

Sklep Sodišča (sedmi senat) z dne 22. februarja 2018 (predlog za sprejetje predhodne odločbe Fővárosi Törvényszék - Madžarska) – ERSTE Bank Hungary Zrt/Orsolya Czakó

(Zadeva C-126/17)¹

(Predhodno odločanje – Člen 99 Poslovnika Sodišča – Varstvo potrošnikov – Direktiva 93/13/EGS – Nedovoljeni pogoji v potrošniških pogodbah – Člen 4(2), člen 5 in člen 6(1) – Določbe o opredelitvi glavnega predmeta pogodbe – Pogodba o posojilu, izraženem v tuji valuti – Obseg izraza „oblikovane jasno in razumljivo“ – Neveljavnost dela ali celotne pogodbe)

Jezik postopka : madžarščina

Predložitveno sodišče

Fővárosi Törvényszék

Stranki v postopku v glavni stvari

Tožeča stranka: ERSTE Bank Hungary Zrt

Tožena stranka: Orsolya Czakó

Izrek

Člena 4(2) in 5 Direktive Sveta 93/13/EGS z dne 5. aprila 1993 o nedovoljenih pogojih v potrošniških pogodbah je treba razlagati tako, da določbe posojilne pogodbe, sklenjene v državi članici med potrošnikom in bančno institucijo, v smislu teh določb izpolnjujejo zahtevo, v skladu s katero morajo biti pogodbena določila jasna in razumljiva, če je znesek, ki bo dan na razpolago temu potrošniku in ki je izražen v tuji valuti kot valuti računa, opredeljeni v razmerju do valute plačila, jasno naveden. Če je opredelitev tega zneska odvisna od menjalnega tečaja, ki je veljal na dan sprostitev sredstev, navedena zahteva terja, da sta način izračuna zneska, ki je bil dejansko posojen, in menjalni tečaj, ki se uporabi, pregledna, tako da lahko normalno obveščeni ter razumno pozorni in preudarni potrošnik na podlagi natančnih in razumljivih meril oceni gospodarske posledice, ki se nanašajo nanj in ki izhajajo iz te pogodbe, to je, med drugim, celoten strošek posojila.

Člen 6(1) Direktive 93/13 je treba razlagati tako, da če bi nacionalno sodišče ugotovilo, da so pogoji v potrošniški pogodbi, sklenjeni med potrošnikom in bančno institucijo, kot so ti v postopku v glavni stvari, nedovoljeni, ta določba ne nasprotuje temu, da to sodišče ugotovi neveljavnost celotne pogodbe, če ta po izbrisu teh pogojev ne bi mogla obstati.

¹ UL C 221, 10.07.2017.